

PSCS 10-3,6V

HU

EREDETI HASZNÁLATI  
UTASÍTÁS FORDÍTÁSA  
AKKUS BOTCSAVARÓZÓ



 TROTEC

## Tartalomjegyzék

Tudnivalók a használati utasításhoz .....	1
Biztonság .....	2
Információk a készülékről .....	6
Szállítás és tárolás .....	8
Üzembe helyezés .....	9
Kezelés .....	11
Utánrendelhető tartozékok.....	13
Hibák és zavarok .....	13
Karbantartás .....	14
Kiszzerelés.....	14
Ártalmatlanítás .....	15
Megfelelőségi nyilatkozat .....	15

## Tudnivalók a használati utasításhoz

### Jelképek



#### Figyelmeztetés villamos feszültségre

Ez a jelkép arra hívja fel a figyelmet, hogy villamos feszültség miatt személyek életét és egészségét fenyegető veszélyek állnak fenn.



#### Figyelmeztetés robbanásveszélyes anyagokra

Ez a jelkép arra hívja fel a figyelmet, hogy robbanásveszélyes anyagok miatt személyek életét és egészségét fenyegető veszélyek állnak fenn.



#### Figyelmeztetés

Ez a figyelmeztetés közepes kockázati fokú veszélyeztetést jelöl, aminek - ha nem hárítja el - halálos kimenetelű vagy súlyos személyi sérülés lehet a következménye.



#### Vigyázat

Ez a figyelmeztetés alacsony kockázati fokú veszélyeztetést jelöl, aminek - ha nem hárítja el - csekély vagy mérsékelt személyi sérülés lehet a következménye.

#### Utalás

Ez a figyelmeztetés fontos információkra (pl. anyagi károokra) hívja fel a figyelmet, de nem utal veszélyeztetésekre.



#### Infó

Az ezzel a jelképpel megjelölt hivatkozások segítik Önt tevékenységeinek gyors és biztos végrehajtásában.



#### Tartsa be az utasítást

Az ezzel a jelképpel megjelölt hivatkozások arra hívják fel a figyelmet, hogy figyelembe kell venni a használati utasítást.



#### Védőszemüveg használata kötelező

Az ezzel a jelképpel megjelölt hivatkozások arra hívják fel a figyelmet, hogy szemvédelem használata kötelező.



#### Védőálc viselése kötelező

Az ezzel a jelképpel megjelölt hivatkozások arra hívják fel a figyelmet, hogy védőálc használata kötelező.



#### Védőruházat viselése kötelező

Az ezzel a jelképpel megjelölt hivatkozások arra hívják fel a figyelmet, hogy védőruházat használata kötelező.



#### Védőkesztyű viselése kötelező

Az ezzel a jelképpel megjelölt hivatkozások arra hívják fel a figyelmet, hogy védőkesztyű viselése kötelező.

A használati utasítás aktuális változatát és az EU-megfelelőségi nyilatkozatot a következő linkről tudja letölteni:



PSCS 10-3,6V



<https://hub.trotec.com/?id=39827>

## Biztonság

Olvassa el gondosan ezt az útmutatót a készülék üzembe helyezése / használata előtt és tartsa az útmutatót mindig a felállítási hely közvetlen közelében, ill. a készüléken!



### Figyelmeztetés

**Olvasson el minden biztonságtechnikai útmutatót, utasítást, ábrát és műszaki adatot, amivel ez az elektromos szerszám el van látva.**

A következő utasítások betartásánál elkövetett mulasztások áramütést, tüzet és/vagy súlyos sérülést okozhatnak.

**Őrizze meg a biztonságtechnikai útmutatót és utasítást a későbbiekre is.**

A biztonságtechnikai útmutatóban használt *elektromos szerszám* fogalom hálózatról működtetett elektromos szerszámokra (hálózati vezetékkel) vagy akkumulátorral működtetett elektromos szerszámokra (hálózati vezeték nélkül) vonatkozik.



### Általános biztonságtechnikai útmutató elektromos szerszámokhoz – munkahelyi biztonság

- **Tartsa tisztán munkaterületét és világítsa jól meg.** Rendetlenség és rosszul megvilágított munkaterületek balesethez vezethetnek.
- **Ne dolgozzon az elektromos szerszámmal robbanásveszélyes környezetben, amelyben éghető folyadékok, gázok vagy porok vannak.** Az elektromos szerszámok szikráznak, ami meggyújthatja a port vagy a gőzöket.
- **Az elektromos szerszám használata közben ne engedjen közel gyermekeket és más személyeket.** Figyelmének elterelése esetén elveszítheti az ellenőrzést az elektromos szerszám felett.



### Általános biztonságtechnikai útmutató elektromos szerszámokhoz – elektromos biztonság

- **Az elektromos szerszám csatlakozódugójának illenie kell a dugaszolóaljzatba. A dugót semmilyen módon sem szabad megváltoztatni. Ne használjon adapterdugót védőföldeléssel ellátott elektromos szerszámokkal együtt.** A nem módosított dugó és a megfelelő dugaszolóaljzat csökkentik az áramütés veszélyét.
- **Kerülje a testi érintkezést földelt felületekkel, például csövekkel, fűtéssel, tűzhelyekkel és hűtőszekrényekkel.** Nagyobb az áramütés veszélye, ha teste le van földelve.
- **Tartsa távol az elektromos szerszámot esőtől és vizes helyektől.** Víz bejutása az elektromos szerszámba növeli az áramütés veszélyét.

- **Ne használja más célra a csatlakozó vezetékét, ne hordja és ne akassza fel vele az elektromos szerszámot és ne használja a dugó kihúzására a dugaszolóaljzatból. Tartsa távol a csatlakozó vezetékét forróságtól, olajtól, éles szélektől és mozgó alkatrészekről.** Sérült vagy felcsavarodott csatlakozó vezetékek növelik az áramütés veszélyét.
- **Ha szabadban dolgozik az elektromos szerszámmal, csak olyan hosszabbító vezetékeket használjon, amelyek szabadban való használatra is alkalmasak.** A szabadban való használatra alkalmas hosszabbító vezeték használata csökkenti az áramütés veszélyét.
- **Ha nem kerülhető el az elektromos szerszám üzemeltetése nedves környezetben, akkor használjon hibaáram-védőkapcsolót.** Hibaáram-védőkapcsoló használata csökkenti az áramütés veszélyét.
- **Fogja a készüléket a szigetelt markolatán, ha olyan munkát végez, amelynél a csavar rejtett áramvezeték vagy a saját hálózati kábelét találhatja el.** A csavar érintkezése feszültség alatt álló vezetékkel feszültség alá helyezheti a készülék fémrészeit is, és áramütéshez vezethet.



### Általános biztonságtechnikai útmutató elektromos szerszámokhoz – személyi biztonság

- **Legyen figyelmes, ügyeljen arra, amit csinál, és ésszel fogjon a munkához egy elektromos szerszámmal. Ne használjon elektromos szerszámot, ha fáradt vagy drogok, alkohol vagy gyógyszerek hatása alatt áll.** Pillanatnyi figyelmetlenség az elektromos szerszám használata közben súlyos sérüléshez vezethet.



### Viseljen személyi védőeszközöket és mindig védőszemüveget.

Személyi védőeszközök, például porálc, csúszásmentes biztonsági cipő, védősisak vagy hallásvédő viselése, az elektromos szerszám fajtájának és felhasználásának függvényében, csökkenti a sérülések veszélyét.

- **Kerülje el a véletlen üzembevételt. Győződjön meg arról, hogy az elektromos szerszám ki van kapcsolva, mielőtt az áramellátáshoz és/vagy az akkumulátorhoz csatlakoztatja, felveszi vagy viszi.** Balesetet okozhat, ha az elektromos szerszám vitele közben ujját a kapcsolón tartja, vagy az elektromos szerszámot bekapcsolva csatlakoztatja az áramellátáshoz.
- **Távolítsa el a beállítószerszámokat vagy csavarkulcsokat, mielőtt bekapcsolja az elektromos szerszámot.** Az elektromos szerszám forgó részében lévő szerszám vagy kulcs sérülést okozhat.

- **Kerülje a nem normális testtartást. Álljon biztosan a lábán és tartsa meg mindenkor az egyensúlyát.** Ezáltal jobban tudja ellenőrizni az elektromos szerszámot váratlan helyzetekben.
- **Viseljen megfelelő ruházatot. Ne viseljen bő ruházatot és ékszert. Tartsa távol haját és ruházatát mozgó alkatrészekről.** Mozgó alkatrészek elkapathatják a laza ruhát, ékszert vagy a hosszú haját.
- **Ha porszívó és porgyűjtő berendezések csatlakoztathatók, ezeket csatlakoztatni kell és helyesen kell használni.** Porelszívás használata mérsékli a veszélyt, amit a por jelent.
- **Ne ringassa magát a hamis biztonság érzetében és ne hagyja figyelmen kívül az elektromos szerszámok biztonsági szabályait, akkor sem, ha többszöri használat után megismerte az elektromos szerszámot.** Figyelmetlen cselekvés a másodperc tört része alatt súlyos sérülésekhez vezethet.



### Általános biztonságtechnikai útmutató elektromos szerszámokhoz – elektromos szerszám használata és kezelése

- **Ne terhelje túl az elektromos szerszámot. Használjon munkájához arra rendeltetett elektromos szerszámot.** A megfelelő elektromos szerszámmal jobban és biztosabban dolgozik az adott területen.
- **Ne használjon elektromos szerszámot meghibásodott kapcsolóval.** Veszélyes és javítani kell azt az elektromos szerszámot, amelyet nem lehet már be- vagy kikapcsolni.
- **Húzza ki a dugót a csatlakozóaljzatból és/vagy távolítsa el a kivehető akkumulátort, mielőtt beállítást végez a készüléken, munkaszerszámot cserél vagy elrakja az elektromos szerszámot.** Ezek az óvintézkedések megakadályozzák az elektromos szerszám véletlen elindítását.
- **Nem használt elektromos szerszámokat gyermekek számára elérhetetlen helyen tároljon. Ne engedje az elektromos szerszámot olyan személyeknek használni, akik azt nem ismerik vagy ezt az utasítást nem olvasták.** Az elektromos szerszámok veszélyesek, ha tapasztalatlan személyek használják azokat.
- **Ápolja gondosan az elektromos szerszámokat és a munkaszerszámot. Ellenőrizze, hogy a mozgó alkatrészek kifogástalanul működnek és nem szorulnak, hogy vannak-e törött vagy olyan mértékben sérült alkatrészek, amik az elektromos szerszám működését hátrányosan befolyásolják. Az elektromos szerszám használatba vétele előtt javíttassa meg a sérült alkatrészeket.** Sok balesetet rosszul karbantartott elektromos szerszám idéz elő.
- **Vágószerszámokat tartson élesen és tisztán.** Gondosan ápolott vágószerszámok éles vágóélel kevésbé szorulnak meg és könnyebben vezethetők.
- **Használja az elektromos szerszámot, a munkaszerszámot, a munkaszerszámokat stb. ennek az utasításnak megfelelően. Vegye figyelembe eközben a munkafeltételeket és az elvégzendő tevékenységet.** Elektromos szerszámok használata másra, mint a tervezett alkalmazás, veszélyes helyzeteket idézhet elő.
- **Tartsa tisztán és olajtól és zsírtól mentesen a markolatokat és markolatfelületeket.** Csúszós markolatokkal és markolatfelületekkel nem lehet biztonságosan kezelni és előre nem látható helyzetekben ellenőrizni az elektromos szerszámot.



### Általános biztonságtechnikai útmutató elektromos szerszámokhoz – Az akkus szerszám használata és kezelése

- **Az akkumulátorokat csak a gyártó által ajánlott töltőkészülékekkel töltsse.** Egy meghatározott típusú akkumulátor töltésére alkalmas töltőkészülék miatt tűzveszély áll fenn, ha más akkumulátorokkal használja.
- **Elektromos szerszámokban csak a hozzájuk tervezett akkumulátorokat használja.** Más akkumulátorok használata sérüléshez és tűzveszélyhez vezethet.
- **A nem használt akkumulátort tartsa távol iratkapcsoktól, kulcsoktól, szögektől, csavaroktól és minden kicsi fémtárgytól, amelyek az érintkezők áthidalását okozhatják.** Rövidzárlatnak az akkumulátor érintkezői között égési sérülés vagy tűz lehet a következménye.
- **Hibás használat esetén folyadék léphet ki az akkumulátorból. Kerülje az érintkezést vele. Véletlen érintkezés esetén vízzel le kell öblíteni. Ha a folyadék szembe kerül, orvosi segítséget is vegyen igénybe.** Kilépő akkumulátorfolyadék a bőr irritációját vagy égési sérülést okozhat.
- **Ne használjon sérült vagy átalakított akkumulátort.** Sérült vagy átalakított akkumulátorok előre nem látható módon viselkedhetnek és tüzet, robbanást vagy sérülésveszélyt okozhatnak.
- **Ne tegye ki az akkumulátort tűz vagy túl magas hőmérséklet hatásának.** Tűz vagy 130 °C fölötti hőmérséklet robbanást idézhet elő.
- **Kövesse a töltésre vonatkozó összes utasítást és soha ne töltsse az akkumulátort vagy az akkus szerszámot a használati utasításban megadott hőmérséklet-tartományon kívül.** Helytelen vagy a megengedett hőmérséklet-tartományon kívüli töltés az akkumulátort roncsolhatja és növelheti a tűzveszélyt.

## Általános biztonságtechnikai útmutató elektromos szerszámokhoz – Szerviz

- **Elektromos szerszámát csak képezített szak személlyel és eredeti pótalkatrészekkel javíttassa.** Ezzel biztosítja, hogy az elektromos szerszám biztonsága megmarad.

## Készülék-specifikus biztonsági útmutató akkus fúró-csavarozókhoz

- Rögzítse a munkadarabot befogó szerkezetekkel vagy satuval.
- Tartsa szorosan az elektromos szerszámot. Csavarok meghúzása és lazítása közben rövid időre nagy visszaható nyomatékok léphetnek fel.
- A használt szerszám blokkolása esetén azonnal kapcsolja ki az elektromos szerszámot. Készüljön fel visszautést okozó nagy visszaható nyomatékokra.
- **Fogja a készüléket a szigetelt markolatán, ha olyan munkát végez, amelynél a csavar rejtett áramvezetéket találhatja el.** A csavar érintkezése feszültség alatt álló vezetékkel feszültség alá helyezheti a készülék fémrészeit is, és áramütéshez vezethet.
- A készülékkel végzett munkához, valamint szállításhoz vagy tároláshoz állítsa a forgásirány kapcsolóját középső állásba (reteszelés). Ezzel megakadályozhatja az elektromos szerszám véletlen beindulását.
- Mielőtt lerakja az elektromos szerszámot, várja meg, hogy nyugalomba jusson.

## Rendeltetés szerű használat

A PSCS 10-3,6V készüléket kizárólag a következő feladatokhoz használja:

- csavarok behajtására és oldására,
  - fúrásra fába, műanyagba, kerámiába és fémbe,
- a műszaki adatok betartásával.

Ajánljuk, hogy az elektromos szerszámot eredeti Trotec tartozékokkal használja.

## Rendeltetésellenes használat

A készülék nem betonban vagy terméskőben való fúráshoz készült.

## Személyi képzés

Azoknak a személyeknek, akik ezt a készüléket használják:

- el kellett olvasniuk és meg kellett érteniük a használati utasítást, különösen a biztonságra vonatkozó fejezetet.

## Személyi védőeszközök



### Viseljen védőszemüveget.

Ezzel védi szemét leváló, leeső és kirepülő letört daraboktól, amelyek sérülést okozhatnak.



### Viseljen védőmaszkot.

Így védekezhet egészségre káros porok belélegzésétől, amelyek munkadarabok megmunkálása közben keletkezhetnek.



### Viseljen védőkesztyűt.

Így védő kezét égési sérülésektől, zúzódásoktól és bőrhorzsolásoktól.



### Viseljen szűk védőruházatot.

Ezzel megvédi magát attól a veszélytől, hogy ruházatát a forgó elemek behúzzák.

**Egyéb veszélyek**



**Figyelmeztetés villamos feszültségre**

Áramütés elégtelen szigetelés miatt.  
Minden használat előtt ellenőrizze a készülék sérülését és kifogástalan működését.  
Ha sérülést állapít meg, ne használja a készüléket.  
Ne használja a készüléket, ha a készülék vagy kezei párasak vagy izzadtak!



**Figyelmeztetés villamos feszültségre**

Csak meghatalmazott szaküzem végezhet munkát az elektromos alkatrészeken!



**Figyelmeztetés villamos feszültségre**

A készüléken végzett minden munka előtt távolítsa el a töltőkészülék hálózati csatlakozódugóját a hálózati dugaszolóaljzathól!  
Úgy húzza ki a hálózati csatlakozókábelt a dugaszolóaljzathól, hogy a csatlakozódugónál fogja meg.



**Figyelmeztetés villamos feszültségre**

A házba bejutó folyadékok miatt rövidzárlat veszélye áll fenn!  
Ne mártsa a készüléket és a tartozékot vízbe. Figyeljen arra, hogy ne jusson víz vagy más folyadék a házba.



**Figyelmeztetés robbanásveszélyes anyagokra**

Ne tegye ki az akkumulátort 45 °C feletti hőmérsékleteknek! Ne hozza érintkezésbe az akkumulátort vízzel vagy tűzzel! Kerülje a közvetlen napsugárzást és nedvességet. Robbanásveszély áll fenn!



**Figyelmeztetés forró felületre**



A munkaszerszám használat után még forró lehet. A munkaszerszám megérintésekor égési sérülés veszélye áll fenn.  
Ne érintse meg csupasz kézzel a munkaszerszámot!  
Viseljen védőkesztyűt!



**Figyelmeztetés**



Mérgező porok!  
A megmunkálás következtében keletkező káros / mérgező porok veszélyeztetik a kezelő vagy a közelben tartózkodó személyek egészségét.  
Viseljen védőszemüveget és porálarcot!



**Figyelmeztetés**

Ne munkáljon meg azbeszttartalmú anyagokat.  
Az azbeszt rákkeltőnek minősül.



**Figyelmeztetés**

Győződjön meg róla, hogy ne ütközzön áram-, gáz- vagy vízvezetékbe, ha elektromos szerszámmal dolgozik.  
Szükség szerint vizsgálja meg a vezetékeket vezetékdetektorral, mielőtt elkezdené fal fúrását, ill. vágását.



**Figyelmeztetés**

Veszély kirepülő részek vagy eltört szerszámszerelvények miatt.



**Figyelmeztetés**

A készülék veszélyt jelenthet, ha nem betanított személyek szakszerűtlenül vagy nem a rendeltetésének megfelelően használják! Vegye figyelembe a személyi képesítéseket!



**Figyelmeztetés**

A készülék nem játékszer és gyermekek kezébe nem való.



**Figyelmeztetés**

Fulladásveszély!  
Ne hagyja a csomagolóanyagot gondatlanul szanaszét heverni. Gyermekek kezében veszélyes játékszerré változhat.



**Vigyázat**

A rezgésemisszió egészségkárosodást okozhat, ha a készüléket hosszabb ideig használja vagy nem szabályosan vezeti és ápolja.



**Vigyázat**

Tartson kellő távolságot hőforrásoktól.

**Utalás**

Ha a készüléket szakszerűtlenül tárolja vagy szállítja, a készülék megsérülhet.  
Vegye figyelembe a készülék szállítására és tárolására vonatkozó információkat.

**Utalás**

A forgásirányt csak a készülék nyugalomba jutása után állítsa át! Ellenkező esetben a készülék megsérülhet.

**Utalás**

Állítsa be a forgatónyomatékot és a forgásirányt az üzemmódnak megfelelően. Hibás beállításnak a készülék károsodása lehet a következménye.

## Információk a készülékről

### Készülék-leírás

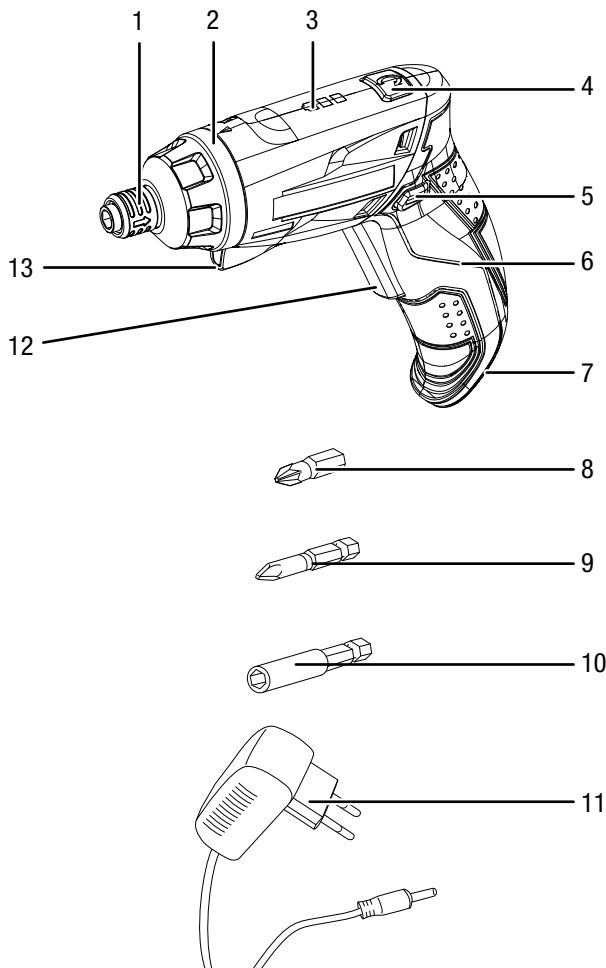
Az akkus botcsavarozó állítható markolattal rendelkezik, ami vízszintesen vagy függőlegesen beállítható a csavarfeltételhez képest.

Az integrált nyomaték-kiválasztás és a fúrófokozat lehetővé teszi, hogy minden alkalmazásnál az optimális erővel dolgozzon, az anyaghoz és a csavar méretéhez igazítva.

A szerszámbefogó mechanikus reteszeléssel ezenkívül lehetővé teszi a munkaszerszámok egyszerű cseréjét szerszám használata nélkül.

Az integrált munkalámpával a munkadarab, ill. a munkafelület jobban megvilágítható.

### Készülék bemutatása



Sz.	Megnevezés
1	Szerszámbefogó mechanikus reteszeléssel
2	nyomaték-kiválasztás
3	3 fokozatú akkumulátorkapacitás-kijelző
4	Markolatbeállító kapcsoló
5	Jobbra / balra forgás, reteszelés
6	markolat
7	Töltőkészülék-csatlakozás
8	Bit 25 mm
9	Bit 50 mm
10	Mágneses bittartó
11	Töltőkészülék
12	Be-/kikapcsoló
13	LED-munkalámpa

### Szállítási terjedelem

- 1 x akkus botcsavarozó
- 1 x gyorstöltő készülék
- 24 x bit (25 mm)
- 2 x bit (50 mm)
- 1 x mágneses bittartó
- 1 x szállítókoszár
- 1 x útmutató

## Műszaki adatok

Paraméter	Érték
<b>Modell</b>	<b>PSCS 10-3,6V</b>
Névleges feszültség	3,6 V $\text{---}$
Üresjárat fordulatszám	200 ford/perc
Nyomatékfokozatok	6 +1
Szerszámbefogó	Hatlapú szerszámbefogó mechanikus reteszeléssel
Max. fúrási átmérő	
Fa	6 mm
Fém	4 mm
Forgatónyomaték max.	4 Nm
Súly	380 g
<b>Akku (beépített)</b>	
Típus	li-ion
Névleges feszültség	3,6 V $\text{---}$
Kapacitás	1500 mAh
<b>Töltőkészülék</b>	<b>PSCS 10-3,6V AC</b>
Bemenet	
Névleges feszültség	100 - 240 V $\sim$ 50 - 60 Hz
Teljesítményfelvétel	8 W
Kimenet	
Névleges feszültség	5 V $\text{---}$
Töltőáram	600 mA
Töltési idő	3 h
Érintésvédelmi osztály	II / $\square$
<b>Zajértékek EN 60745 szerint</b>	
Hangnyomásszint	63 dB(A)
Hangteljesítményszint	74,1 dB(A)
K bizonytalanság	3 dB(A)
<b>Tájékoztatás vibrációról EN 60745 szerint</b>	
Rezgésemisszió értéke fémbe fúrásnál / csavarozásnál $a_{h=in}$	0,216 $\text{m/s}^2$
K bizonytalanság	1,5 $\text{m/s}^2$

## Tudnivalók a zajkibocsátásra és vibrációra vonatkozó információkhoz:

- Az ezekben az utasításokban megadott rezgésszint mérése az EN 60745 egyik szabványosított mérőeljárása szerint történt és alkalmazható a készülékek összehasonlításához. A megadott rezgésemissziós érték felhasználható a kitétség kezdeti becsléséhez.



### Vigyázat

- A rezgésemisszió egészségkárosodást okozhat, ha a készüléket hosszabb ideig használja vagy nem szabályosan vezeti és ápolja.
- A rezgésszint az elektromos szerszám alkalmazásának megfelelően változhat és bizonyos esetekben eltérhet az ezekben az utasításokban megadott értéktől. A rezgés okozta igénybevételt alábecsülheti, ha az elektromos szerszámot rendszeresen ilyen módon használja. A rezgés okozta igénybevétel pontos becsléséhez egy bizonyos munkaidőtartam alatt azokat az időket is figyelembe kell venni, amikor a készülék ki van kapcsolva vagy ugyan működik, de nincs ténylegesen használatban. Ez a rezgés okozta igénybevételt a teljes munkaidőtartamban lényegesen csökkentheti.



## Szállítás és tárolás

### Utalás

Ha a készüléket szakszerűtlenül tárolja vagy szállítja, a készülék megsérülhet.

Vegye figyelembe a készülék szállítására és tárolására vonatkozó információkat.

### Szállítás

A készülék külső hatások elleni védelmére használja a szállításhoz az alaptartozékként kapott szállítókoftert.

Tartsa be a következő utasításokat minden szállítás **előtt**:

- Kapcsolja ki a készüléket a jobbra / balra forgás kapcsolójának középső helyzetbe váltásával (reteszelés).
- Úgy húzza ki a töltőkészülék hálózati csatlakozókábelét a dugaszolóaljzatból, hogy a csatlakozódugónál fogja meg.
- Hagyja a készüléket lehűlni.
- Vegye ki a szerszámbefogóból a szerszámot.

A készülékben használt li-ion akkumulátorok a veszélyes anyagokról szóló jogszabályok követelményei alá tartoznak.

Vegye figyelembe a következő tudnivalókat li-ion akkumulátorok szállításához, ill. küldéséhez:

- Az akkumulátorokat a felhasználó közúton további feltételek nélkül szállíthatja.
- Harmadik fél által történő küldésnél (pl. légi szállítás vagy fuvarozó vállalat) a csomagolással és jelöléssel szemben külön követelményeket kell betartani. Itt veszélyesáru-szakembert kell bevonni a rakomány előkészítésébe.
  - Csak akkor szállítson akkumulátorokat, ha a ház nem sérült.
  - Kérjük, vegye figyelembe az esetleges további nemzeti előírásokat is.

### Tárolás

Tartsa be a következő utasításokat minden tárolás **előtt**:

- Kapcsolja ki a készüléket a jobbra / balra forgás kapcsolójának középső helyzetbe váltásával (reteszelés).
- Úgy húzza ki a töltőkészülék hálózati csatlakozókábelét a dugaszolóaljzatból, hogy a csatlakozódugónál fogja meg.
- Hagyja a készüléket lehűlni.
- Vegye ki a szerszámbefogóból a szerszámot.
- Tisztítsa meg a készüléket a "Karbantartás" fejezetben leírtak szerint.
- A készülék külső hatások elleni védelmére használja a tároláshoz az alaptartozékként kapott szállítókoftert.
- Ne tároljon teljesen kisült li-ion akkumulátorokat. Kisült akkumulátorok tárolása mélykisüléshez és így az akkumulátor sérüléséhez vezethet.

Ha nem használja a készüléket, tartsa be a következő tárolási feltételeket:

- szárazon, fagytól és hőségtől védve
- környezeti hőmérséklet 40 °C alatt
- a szállítóbőröndben portól és közvetlen napsugárzástól védett helyen

## Üzembe helyezés

### Készülék kicsomagolása

- Vegye ki a szállítókoftart a csomagolásból.



#### Figyelmeztetés villamos feszültségre

Áramütés elégtelen szigetelés miatt.  
Minden használat előtt ellenőrizze a készülék sérülését és kifogástalan működését.  
Ha sérülést állapít meg, ne használja a készüléket.  
Ne használja a készüléket, ha a készülék vagy kezei párácsak vagy izzadtak!

- Ellenőrizze a szállítókoftart tartalmának hiánytalanságát és figyeljen a sérülésekre.



#### Figyelmeztetés

Fulladásveszély!  
Ne hagyja a csomagolóanyagot gondatlanul szanaszét heverni. Gyermek kezében veszélyes játékszerré változhat.

- A nemzeti törvényi szabályozásoknak megfelelően ártalmatlanítsa a csomagolóanyagot.

### Az akkumulátor töltése



#### Vigyázat

A töltési folyamat közben a markolat kicsit felmelegedhet, de ez normális jelenség.

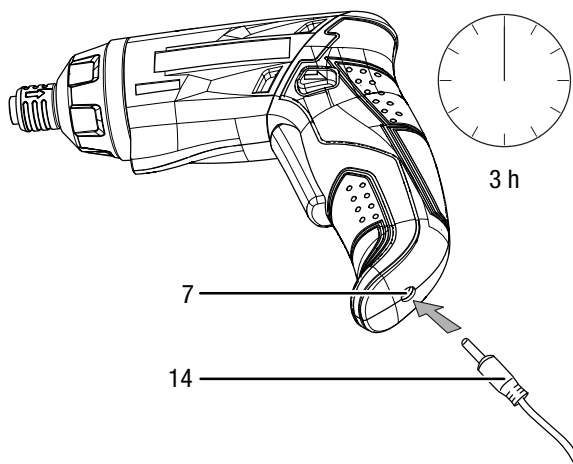
#### Utalás

Az akkumulátor szakszerűtlen feltöltés esetén megsérülhet.  
Soha ne töltse az akkumulátort 10 °C alatti vagy 40 °C fölötti környezeti hőmérsékletnél.

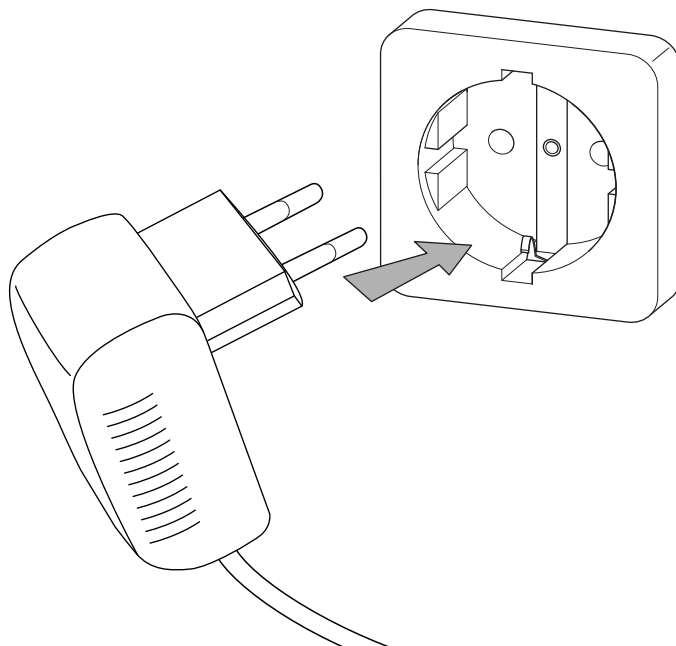
Az akkumulátort a szállításhoz részben feltöltjük, hogy megakadályozzuk az akku mélykisülés okozta sérülését.

Az akkumulátort első üzembe helyezés előtt és gyenge akkuteljesítménynél (az akkumulátor kapacitáskijelzőn (3) már csak a piros LED világít) fel kell tölteni. Ehhez a következőképpen járjon el:

1. Dugja a töltőkészüléken lévő üreges dugót (14) a töltőkészülék csatlakozójába (7).



2. Dugja a töltőkészülék (11) hálózati csatlakozódugóját szabályszerűen biztosított dugaszolóaljzatba.  
⇒ A töltési idő kb. 3 óra.



3. Várjon, amíg kigyullad a 3 LED az akkumulátorkapacitáskijelzőben (3).  
⇒ Ekkor az akkumulátor teljesen fel van töltve.
4. Húzza ki a töltőkészüléket (11) a hálózati dugaszolóaljzattól.
5. Húzza ki az üreges dugót (14) a készülékből.  
⇒ A készülék és a töltőkészülék (11) a töltési folyamat alatt adott esetben felmelegedhet. Szükség szerint hagyja a készüléket szobahőmérsékletre lehűlni.



#### Infó

A készülék csatlakoztatott töltőkészülékkel nem indítható.

A be-/kikapcsoló (12) működtethető, de a motor nem indul. Kigyullad a LED-munkalámpa (13) és az akkumulátor kapacitáskijelző (3).

### Az akkumulátor töltési állapotának ellenőrzése

A töltési állapotot az akkumulátor kapacitáskijelző (3) három LED-lámpája a következők szerint mutatja:

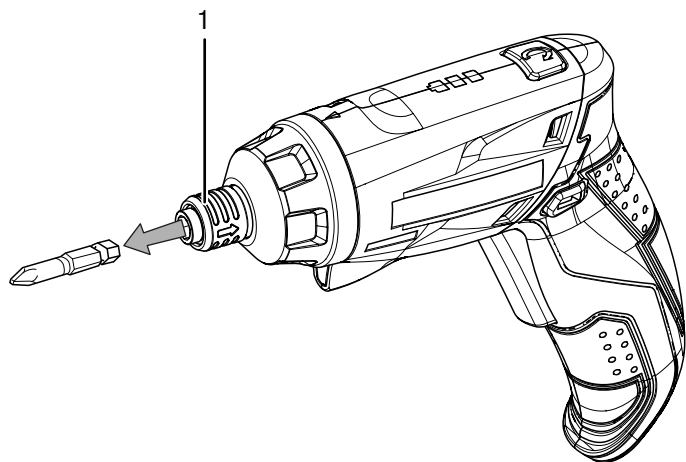
LED színe	Jelentés
zöld – narancs – piros	maximális töltés / teljesítmény
narancs – piros	közepes töltet / teljesítmény
piros	gyenge töltet – fel kell tölteni az akkut

1. Nyomja meg a be-/kikapcsolót (12).  
⇒ Az akkumulátor kapacitáskijelzőn (3) leolvashatja a töltési állapotot.

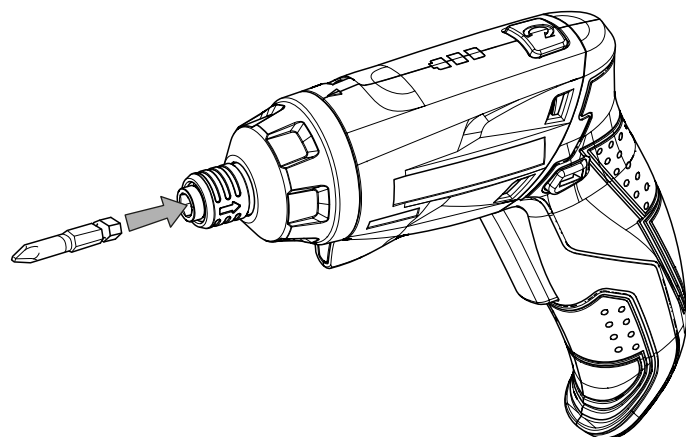
## Szerszámcsere

A készülék szerszámbefogóval rendelkezik mechanikus reteszeléssel hatlapú bitekhez és fúrókhoz. Szerszám kivételéhez, ill. behelyezéséhez a következőképpen járjon el:

1. Állítsa a jobbra / balra forgás kapcsolóját (5) középső állásba (reteszelés).
2. Húzza hátra és tartsa így a szerszámbefogó (1) mechanikus reteszelését.
3. Vegye ki szükség szerint a bitet, ill. a fúrót a szerszámbefogóból (1).



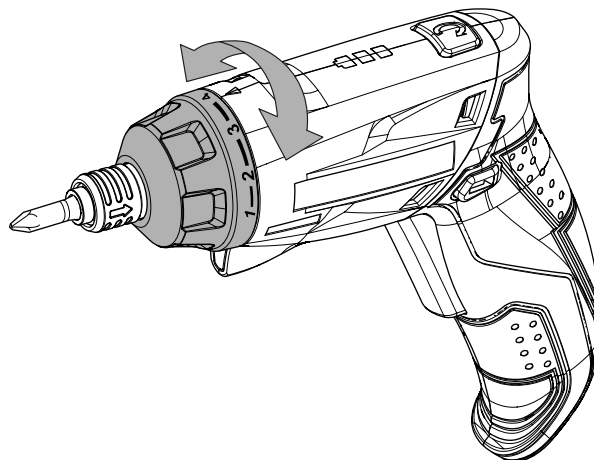
4. Helyezze a megfelelő bitet, ill. fúrót a szerszámbefogóba (1).




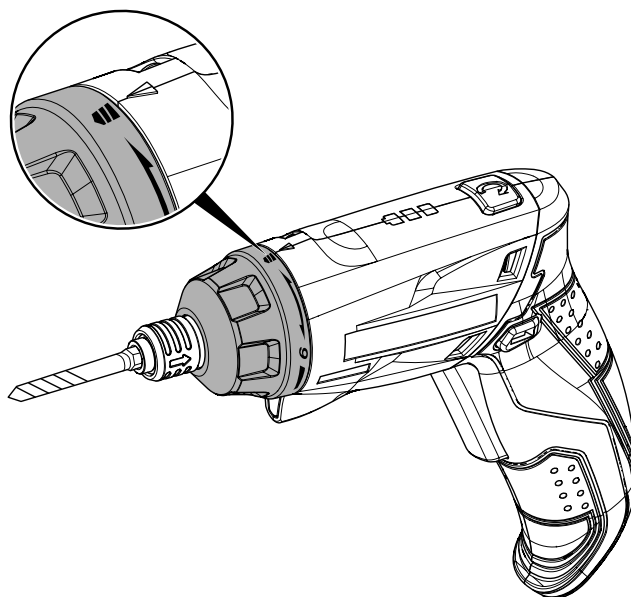
5. Engedje el újra a szerszámbefogó (1) mechanikus reteszelését.

## Nyomaték-kiválasztás / fúrófokozat

A nyomaték-kiválasztóval tudja a kívánt nyomatékfokozatokat beállítani és így az optimális nyomatékot kiválasztani.



- Könnyen forgatható csavarokhoz, ill. puha anyagokhoz válasszon alacsony fokozatot.
- Nehezen forgatható csavarokhoz és kemény anyagokhoz, valamint csavarok kihajtásához válasszon magas fokozatot.
- Fúrési munkákhoz válassza a  jelképpel megjelölt fúrófokozatot.



### Infó

Csavarok kihajtásához figyeljen a jobbra / balra forgás beállítására! A jobbra / balra forgás kapcsolóján (5) a forgásirányjelző alapján ismerheti fel, melyik irányba csavarozza a csavarokat.

Ne használja csavarozáshoz a  fúrófokozatot!

## Kezelés

### Tipppek és tudnivalók az akkus csavarozó használatához

#### Általános:

- Használat előtt mindig ellenőrizze a szerszám megfelelő helyzetét a bittartóban.
- A jobbra / balra forgás középső állása (reteszelés) munkaszünetekhez vagy bit-, ill. fúrócseréhez alkalmas.

#### Csavarozás:

- Puha fánál előfúrás nélkül becsavarozhatja a csavarokat.
- Kemény fa, valamint nagy csavarok esetén egy fúróval előfúrást kell végezni.
- Süllyesztett fejű csavarok használata esetén a fúrólyukat előtte süllyeszteni kell.
- Különösen kisebb csavarok és bitek megsérülhetnek, ha túl nagy nyomatékkal vagy / és túl magas fordulatszámmal dolgozik a géppel.

#### Fúrás általában:

- Fúrás közben rendszeresen tartson rövid szüneteket. Erre az időre húzza ki a fúrót a fúrólyukból, hogy a fúró lehűlhessen.
- Rögzítse a munkadarabot befogó szerkezetben vagy satuval.
- Megfelelő segédeszközzel jelölje be a fúrólyuk helyét.

#### Fúrás fémbe:

- A célra alkalmas fémfúrót használjon (pl. *High Speed Steel* (HSS, *gyorsacél*) fúrót).
- Nagy fúróátmérőnél végezzen előfúrást egy kisebb fúróval.
- Fémfúrót műanyag fúrásához is használhat.

#### Fúrás fába:

- Használjon fához alkalmas fúrót.
- Tegyen fadarabot a munkadarab alá vagy fúrjon mindkét oldalról, hogy a fa átfúrásnál ne szakadjon ki.
- Használjon központozító csúccsal rendelkező fafúrót, mély furatokhoz kigyófúrót, nagy furatátmérőkhöz forstner fúrót.

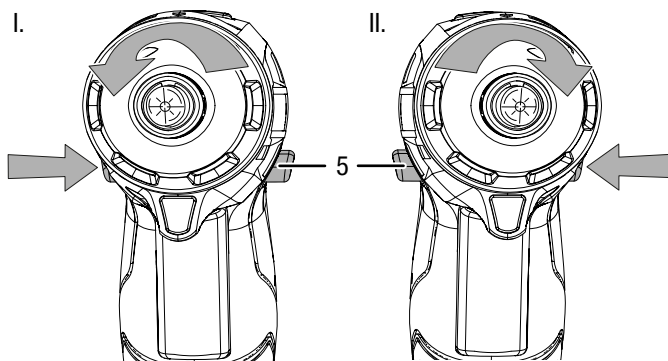
## A forgásirány kiválasztása

### Utalás

A hajtómű károsodásának elkerülése érdekében a forgásirányt csak a szerszám nyugalomba jutása után kapcsolja át.

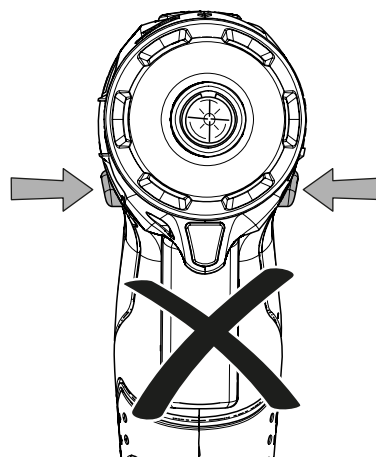
A motor forgásirányát a jobbra / balra forgás kapcsolójával (5) lehet átkapcsolni.

1. A motor kívánt forgásirányára szerinti oldalon nyomja be teljesen a jobbra / balra forgás kapcsolóját (5).



I. Csavarbehajtás      II. Csavarkihajtás

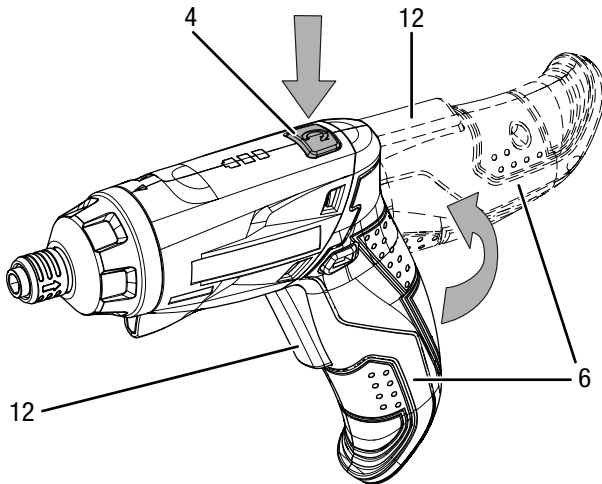
2. Rövid próbajáratással ellenőrizze, hogy a forgásirány megfelel-e a tervezett tevékenységnek. Helytelen forgásirány kárt okozhat a szerszámban és / vagy a munkadarabban.
3. Szükség szerint váltsa középső állásba a jobbra / balra forgás kapcsolóját (5) (reteszelés) a be-/kikapcsoló (12) blokkolásához.



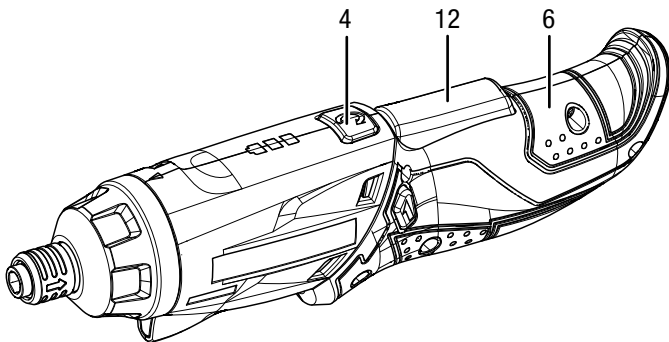
## A markolat beállítása

A markolat helyzete vízszintestől függőlegesig állítható, hogy jobban elérje a nehezen hozzáférhető helyeket.

1. Állítsa a jobbra / balra forgás kapcsolóját (5) középső állásba (reteszelés).
2. Tartsa lenyomva a markolatbeállító (4) kapcsolóját.



3. Fordítsa a markolatot (6) óvatosan a forgástengelye körül az óramutató járásának irányában, amíg el nem éri vízszintes helyzetét és beakad.
4. Engedje el a markolatbeállító (4) kapcsolót.



5. Ellenőrizze, hogy a markolat (6) szilárdan rögzítve az új pozíciójában van-e.

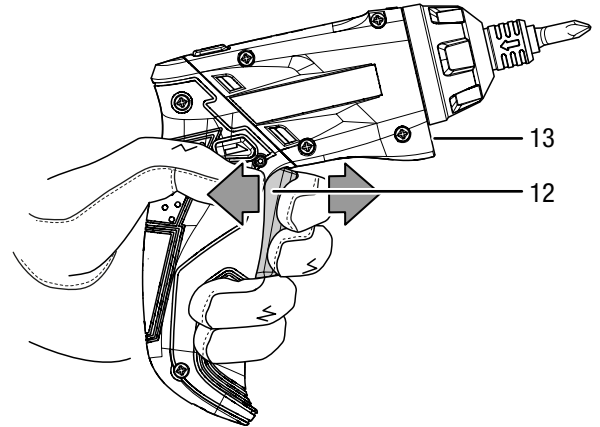


### Infó

A markolat vízszintes helyzetbe történő elfordításánál a kívánt forgásirány beállítását fordítva kell elvégezni, mint a "Forgásirány" fejezetben le van írva. Figyeljen a jobbra / balra forgás kapcsolójára (5) nyomtatott nyílirányra.

## A készülék be- és kikapcsolása

1. Ellenőrizze, hogy a szerszám és a beállított nyomatékfokozat alkalmas-e a tervezett tevékenységhez.
2. Ellenőrizze a munkadarab rögzítését, ill. a munkafelület megfelelő előkészítését.
3. Csavarozás, ill. fúrás közben tartsa benyomva a be-/kikapcsolót (12).
  - ⇒ A készülék az előtte kiválasztott beállításokkal működik.
  - ⇒ A LED-munkalámpa (13) világít.



4. A készülék megállításához engedje el a be-/kikapcsolót (12).
  - ⇒ A LED-munkalámpa (13) kialszik.



### Infó

A motor beépített fékkel rendelkezik, ami a be-/kikapcsolót (12) elengedésekor gyorsan megállítja a motort.

## Üzemen kívül helyezés

1. Állítsa a jobbra / balra forgás kapcsolóját (5) középső állásba (reteszelés).
2. Szükség szerint hagyja a készüléket lehűlni.
3. Vegye ki a szerszámot a készülékből (lásd "Üzembe helyezés" fejezet).
4. Tisztítsa meg a készüléket a "Karbantartás" fejezet szerint.
5. Tárolja a készüléket a "Tárolás" fejezet szerint.

## Utánrendelhető tartozékok



### Figyelmeztetés

Csak a kezelési útmutatóban megadott tartozékokat és kiegészítő készülékeket használja.

A kezelési útmutatóban megadottaktól eltérő munkaszámok vagy más tartozékok használata sérülésveszélyt jelenthet.

Tartozékok	Cikkszám
Csavarozó bitkészlet, 32 részes	6.200.001.001

## Hibák és zavarok

A készülék kifogástalan működését a gyártás alatt többször ellenőriztük. Ha ennek ellenére működési zavarok lépnének fel, vizsgálja át a készüléket a következő felsorolás szerint.

Csak meghatalmazott villamos szakvállalat vagy a Trotec végezhet el olyan hiba- és zavarelhárítási tevékenységeket, amelyhez a készülékhez felnyitása szükséges.

### Az első használatkor kisebb füst vagy szag tapasztalható:

- Ez nem jelent hibát vagy zavart. Rövid működési idő után a jelenség eltűnik.

### Nem töltődik az akkumulátor:

- Ellenőrizze, hogy a készülék jól van összekötve a töltőkészülékkel és a töltőkészülék helyesen van csatlakoztatva az áramhálózatra.
- Ellenőrizze a hálózati csatlakozást.
- Ellenőrizze, hogy sérült-e a hálózati kábel és a csatlakozódugó.
- Ellenőrizze a helyi hálózati biztosítékot.
- Ellenőrizze, hogy sérült-e a töltőkészülék. Ha a töltőkészülék esetleg sérült, ne használja tovább. Lépjen kapcsolatba a Trotec ügyfélszolgálatával.
- Ellenőrizze a töltőkészülék csatlakozójának szennyeződését. Távolítsa el az esetleges szennyeződések.
- Az akku esetleg sérült. Lépjen kapcsolatba a Trotec ügyfélszolgálatával.

### A készülék nem indul el:


- Az akku teljesítménye esetleg túl gyenge. Töltse fel az akkumulátort.
- Ellenőrizze a jobbra / balra forgás kapcsoló állását. A kapcsolót teljesen be kell nyomni. Ha a jobbra / balra forgás kapcsoló középső állásban (reteszelés) van, akkor blokkolja a be-/kikapcsolót.
- Ellenőrizze, hogy csatlakoztatva van-e a töltőkészülék. Csatlakoztatott töltőkészüléknél a készülék nem indul.



### Infó

Várjon legalább 10 percet, mielőtt újra bekapcsolja a készüléket.

### A fúró nem / alig tud behatolni a fúrandó anyagba:

- Ellenőrizze, hogy a megfelelő nyomatékfokozatot választotta ki. A  fúrófokozatot kell kiválasztani.
- Ellenőrizze, hogy a gép esetleg balra forgás beállításban van. A fúráshoz át kell állítani jobbra forgásra.
- Ellenőrizze, hogy az anyag tulajdonságai miatt szükség van-e fúrókalapácsra, ill. ütvefúró gépre.

### A be-/kikapcsolót nem lehet benyomni:

- Ellenőrizze, hogy a jobbra / balra forgás kapcsoló középső állásban (reteszelés) van-e. A reteszelés feloldásához állítsa be a kívánt forgásirányt.

### Utalás

Várjon legalább 3 percet minden karbantartási és javítási munka után. Csak utána kapcsolja be újra a készüléket.

### Készüléke nem működik az ellenőrzések után sem kifogástalanul?

Lépjen kapcsolatba az ügyfélszolgálatával. Adott esetben vigye a készüléket javításra egy meghatalmazott elektromos szaküzembe vagy a Trotec-hez.

## Karbantartás

### Karbantartást megelőző tevékenységek



#### Figyelmeztetés villamos feszültségre

Ne érintse meg a töltőkészülék hálózati csatlakozódugóját nedves vagy vizes kézzel.

- Kapcsolja ki a készüléket.
- Úgy húzza ki a töltőkészülék hálózati csatlakozókábelét a dugaszolóaljzatból, hogy a csatlakozódugónál fogja meg.
- Hagyja a készüléket teljesen lehűlni.



#### Figyelmeztetés villamos feszültségre

**Csak meghatalmazott szaküzemek vagy a Trotec végezhetnek el olyan karbantartási tevékenységet, amelyhez a készülékház felnyitása szükséges.**

### Karbantartási tudnivalók

A gép belsejében nem található a felhasználó által karbantartandó vagy kenést igénylő részek.

### Tisztítás

A készüléket célszerű minden használat előtt és után megtisztítani.

#### Utalás

A készüléket tisztítás után nem kell kenni.



#### Figyelmeztetés villamos feszültségre

A házba bejutó folyadékok miatt rövidzárlat veszélye áll fenn!

Ne mártsa a készüléket és a tartozékot vízbe. Figyeljen arra, hogy ne jusson víz vagy más folyadék a házba.

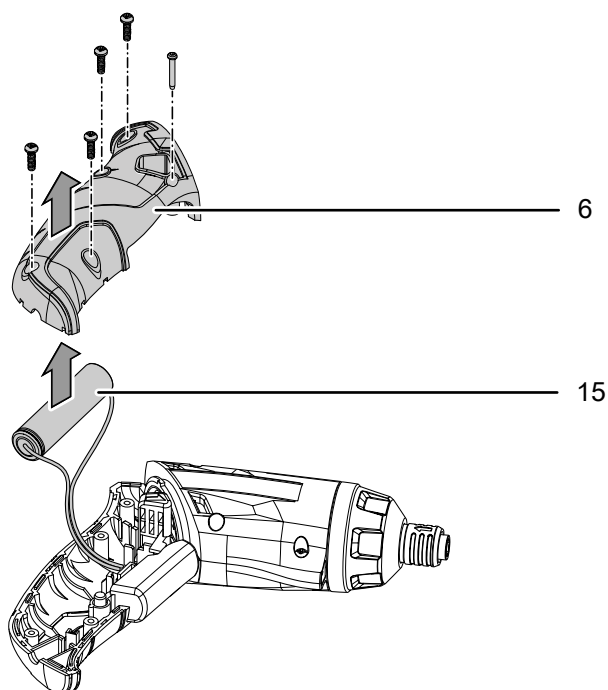
- Tisztítsa meg a készüléket egy megnedvesített, puha, nem szárazó kendővel. Ügyeljen arra, hogy ne hatoljon be nedvesség a készülékházba. Ügyeljen arra, hogy villamos alkatrészeket ne érhesse nedvesség. A kendő nedvesítéséhez ne használjon agresszív tisztítószeret, például tisztítósprayket, oldószereket, alkoholtartalmú tisztítószeret vagy súrolószereket.
- Szárítsa meg a készüléket egy puha, nem szárazó kendővel.
- Szárítsa meg a szerszámokat egy puha, nem szárazó kendővel.
- Távolítsa el a fúróport és az esetleges faforgácsokat a szerszám befogóból.
- Tartsa tisztán a csatlakozó érintkezőket a készüléken és a töltőkészüléken.
- Távolítsa el a lerakódott port a szellőző nyílásokról a motor túlmelegedésének megakadályozása érdekében.

## Kiszzerelés

### Akku kiszérése és ártalmatlanítása

1. Merítse teljesen le az akkut úgy, hogy a készüléket a motor megállásáig működteti.
2. Oldja az 5 csavart a markolaton (6).
3. Nyissa fel a burkolatot.
4. **A változat (dugaszolócsatlakozás nélkül):** Fogja meg jól az akkut (15) és vágja el a vezetékeket egy oldalvágóval. A rövidre zárás elkerülése érdekében szigetelje le az akku kábelvégeit szigetelőszalaggal.

**B változat (dugaszolócsatlakozással):** Fogja meg jól az akkut (15) és válassza le a vezetékek dugaszolható összeköttetéseit.



5. Ártalmatlanítsa az akkut és a készüléket az "Ártalmatlanítás" fejezet előírásainak megfelelően.

## Ártalmatlanítás



■ Egy használt elektromos vagy elektronikus készüléken látható áthúzott szemetes szimbólum azt jelzi, hogy használati idejének végén nem szabad háztartási hulladékba dobni. Az Ön közelében gyűjtőhelyek állnak rendelkezésre használt elektromos és elektronikus készülékek ingyenes leadásához. A címeket a városi, ill. helyi önkormányzattól tudhatja meg. A [www.trotec24.com](http://www.trotec24.com) weboldalunkon is tájékozódhat az általunk létrehozott további leadási lehetőségekről.

Elektromos és elektronikus készülék-hulladékok szelektív gyűjtésének az a célja, hogy lehetővé tegye a készülék-hulladékok anyagainak, ill. a hulladékok más formában történő hasznosítását, továbbá elkerüljük a környezetre és az emberi egészségre ható negatív következményeket az esetleg a készülékekben lévő veszélyes anyagok ártalmatlanítása során.



Li-Ion

Elemek és akkumulátorok nem valók a háztartási hulladékba, hanem azokat az Európai Unióban – az EURÓPAI PARLAMENT ÉS A TANÁCS 2006/66/EK számú, 2006. szeptember 06-i, elemekről és akkumulátorokról szóló irányelve szerint – szakszerű ártalmatlanításra kell átadni. Kérjük, ártalmatlanítsa az elemeket és akkumulátorokat a hatályos törvényi rendelkezéseknek megfelelően.

## Megfelelőségi nyilatkozat

Ez a megfelelőségi nyilatkozat tartalmának közzétevése. Az aláírt megfelelőségi nyilatkozatot a <https://hub.trotec.com/?id=39827> alatt találja.

### Megfelelőségi nyilatkozat

A gépekről szóló 2006/42/EK irányelv II. melléklet 1. rész B szakasza értelmében

Mi, a Trotec GmbH & Co. KG, ezennel kijelentjük, hogy a lent nevezett gép fejlesztése, tervezése és gyártása a gépekről szóló EK-irányelv követelményeivel összhangban történt az irányelv 2006/42/EK változata szerint.

**Termékmodell / termék:** PSCS 10-3,6V

**Terméktípus:** akkus botcsavarozó

**Induló gyártási év:** 2016

### Vonatkozó EU-irányelvek:

- 2014/30/EU: 2014.03.29.

### Alkalmazott harmonizált szabványok:

- EN ISO 12100:2010
- EN 55014-1:2006/A2:2011
- EN 55014-2:1997/A2:2008
- EN 60745-1:2009 + A11:2010
- EN 60745-2-2:2010

### Alkalmazott nemzeti szabványok és műszaki előírások:

- AfPS GS 2014:01 PAK

### Gyártó és a műszaki dokumentációért felelős neve:

Trotec GmbH & Co. KG

Grebbener Straße 7, D-52525 Heinsberg

Telefon: +49 2452 962-400

E-mail: [info@trotec.de](mailto:info@trotec.de)

A kiállítás helye és dátuma:

Heinsberg, 01.04.2016

Detlef von der Lieck, ügyvezető





Trotec GmbH & Co. KG

Grebener Str. 7  
D-52525 Heinsberg

☎ +49 2452 962-400

☎ +49 2452 962-200

[info@trotec.com](mailto:info@trotec.com)

[www.trotec.com](http://www.trotec.com)